綜合新聞

伍大僑團組織助選會 支持簡建平競選學委

（雲訊）雲埠中國洪門民治會駐雲支部，雲埠僑機社，鐵城崇義總會，中山隆鎮同鄉會，及中加友誼會，伍大團體聯合組織支持簡建平於十二月十一日競選雲市學務委員助選委員會，鼓吹雲埠中外選權人投選簡建平君一票，該伍大團體代表，於本四日乘洪門民社聞歡迎簡建平競選大會之際，特聯合組織助選委員會職員 公推王甲進，陳孔墉，王毓麟，雷炳威為助選會主任，鄭金後為文書主任，吳一平為聯絡主任，陳文彬，黃大成，陳誨明為宣傳主任，助選委員，黃文甫，李道全，李錫洪，黃崇禮，黃大成，黃孔維，周永年，許秉信，司徒捷予，周玉生，伍澤廉，林兆光，吳一平，林社康，王權栢，林伯勝，鄭金強，黃民珉，李顯榮，梅學，林福侃，簡國安，黃滔，李華英，雷根，余耀彬，楊求順，鄭官池，鄭玉昆，鄭官強，蕭章垣，林瑞和，馬錦華，章增榮，林義勝簡建業，蔡卓斌，高章信等。該委員請僑胞注意，於近日內市內有咭片，寄發給各選民，該咭片有選舉站之地址列明，請携帶該咭片依照，地址前往選舉站投票便妥。

日本達新牌汽車 隨時供應各零件

（本報訊）日本汽車駐加公司，在加建造之達新牌（譯音）各種客貨車，有些顧客憂慮將來補充零件問題，該公司有見及此，特在雲埠，多城，滿地可，與夏路佛市等埠，蓄足各種大小零件，價值達一百萬元，以供應全加一百五十間代理處之需求，且該公司更具有電訊傳達機，隨時可用東京總廠，以飛機或最快捷方法運來，以應顧客之需求。

據該公司總理稱，有一位在本省之貴列，皇后島女顧客，失了開車鎖匙，立由時丕亞航機運到應用，另在多城代理處，有顧客須要一架千大百式達新牌四門客車，不過數小時後，即用加國航機運到多城應用，其快捷供應可想而知矣。

又據該公司佈露，一九六七年，全加各地購買達新牌車，數達三千七百餘架，估計截八年將達有九千餘架云。

隆鎮同鄉會定期選舉

（雲訊）本埠中山隆鎮同鄉會職員行任滿，遵章選舉明年度新職員，日前曾將選票分發各會員，并在會所設置投票箱，定于本月十五日下午一時正開票，屆時即該會男女會員依期到場參加投票，以重選權，如會員仍未收到選票或遺漏者，請報知該會書記高章信君補發云。

華聯週日舉行表演賽

（雲訊）華聯於本日壹日在隱士球場舉行表場友誼賽，在觀衆熱烈喝彩下經過差小時的競爭結果如下：華堅勝海鋒，友愛勝依隊，飛犬勝業青，賽後由賽會召集各隊員負責人舉行會議決定將聯賽延期至一九壹玖年壹月拾二日正式開始 并決定在本月八日，十伍日仍然繼續友誼賽，壹來令各隊有充足時間作準備工夫，弍來藉此良機聯絡更 僑胞，本週日在片打街東七口號急士球場舉行友誼賽賽程如下：早上拾壹時半野貓對飛犬。中午十弍時半友愛對海鋒，下午弍時正業青對華堅，到時定有精彩表演 并免費入場，希望各界人仕踴躍臨場參觀。

華足球比賽隊預聞

（雲訊）本埠華人足球隊，自成立以來，加入西人卑詩足球總會比賽，已有肆月，共出賽十次，肆勝伍敗和壹，成績極佳，但財政孔亟，加以費用浩繁，幸蒙有數位熱心體育商家，自動捐款帮助，聞有卑詩省警察官佐治片臣先生，梁甦魂醫生，林普安先生，奇化發行花舖陳煒聯君，雲高華農產公司占美李君，鐵利烟草公司林國珍君等，每捐壹百元，又差李梁先生捐弍十伍元，再望各位熱心體育家，有志樂助該會財政進行者，請與該會職員黃兆泮或林普安兩位接洽，聞是星期壹日下午弍時，在日本街跑路球場，又與西人本尼比足球隊比賽，僑胞愛好足球者，請移玉參觀云

卡城華厦公司大減價

（卡技利訊）卡城華厦公司，壹向由香港直接採辦貨物，以微利多銷，忠誠服務為宗旨，新近辦到大批海味雜貨，凍果餅食，各歎過冬禮飾，以應僑胞冬節之需，并定於拾弍月十伍日至十弍月廿肆日止 推出大批貨品，特別減價拾天，以酬謝各界僑胞愛護關照之隆情云。

聖芳濟堂定期開幕 主教講道茶會迎賓

（雲訊）巍峨莊嚴雙塔高聳矗立於華埠伍百號布洛公主街肆叁壹號之大教堂，已為天主教華人教務中心于本年夏購得，用為聖芳濟堂之新堂址，由經數月重修粉飾完竣，定期於本月捌號（星期日）下午叁時正式開幕，聞該堂主持人周若漁神甫昨經專函邀請各報社，僑團，僑校代表暨僑領，屆時蒞臨觀禮指導，該堂是日開幕，儀式由主教參禮，隨即舉行中文彌撒聖祭，請加尼主教講道，彌撒後茶會迎賓，抽獎助慶，當另有壹番熱鬧。

鳴謝善長熱捐：該堂以原有佐治街之舊堂不敷，曾發動籌募購置新堂運動，凡熱捐弍百元以上者壹律刻名或懸像於該新堂紀念示範。

（未完）

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：弍五四・三九一三
買循環式之汽車身曆聲唱機唱帶？
又長又平。
九十分鐘
買得多？
更加平！

香港BC電髮公司
179 E. Pender St.,
恭祝聖誕
電髮大減價
Tel. 688-2002

達雲戲院
聲光社 AVON THEATRE
十一月廿九日（星期五）
㊀「春蠶到死絲方盡」 芳艷芬 羅劍郎
㊁「乾隆皇遊江南」 新馬仔 鄭碧影
十弍月六日（星期五）
㊀「七重天」 南紅 謝賢
㊁「一入侯門深似海」 芳艷芬 何非凡
券價：成年人壹元弍毛五
如將此告白剪出持之入場收費七毛半

全層出租
各自門戶出入
另有一大房出租，位於1523 Parker St.,
電話 255-4257

雲埠洪門體育會通告
為通告事：本會一九六八年職員行將任滿，遵章選賢能為明年新職員，經定于十弍月八日（星期日），下午一時起至下午八時止，在民治黨禮堂舉行選舉。敬希本會會員屆時踴躍參加投票為盼，以重選權，此佈。
會長李華英
書記陳李瀛
一九六八年十弍月二日

雲埠達權社定期交代
洪啓者：本社定於十弍月吉日（星期六）下午八時半，在本社禮堂舉行新舊職員交代典禮，敬希本社新舊職員依時回部行交接禮，統請本社男女社員踴躍參加典禮，是所至盼，此佈。
殿後正設茶點餉衆
雲埠達權支社謹啓
中華民國五十吉年十弍月四日

華高雲
華新書局
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國臣宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 弍元弍五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 孟君著壹元四五
愛人的日記 海晉著壹元孟君
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
踏踏的小湖 戴鄉著壹元弍毫
安妮・法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年 弍元七一代尤物 弍元壹
豪門怨婦 弍元六海角幽魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密 觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫 小舒
二世祖艷遊扶桑 元懋滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫
Wah Sun Book Sh'p, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精注 彩色插圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 溪英對照 壹元五元

英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
一劍邊江湖 卅五冊 金童十弍元弍
迷宮魔劍 廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇 卅六冊 伴霞樓十弍元六
彈劍江湖 十弍冊 諸葛青雲四元弍
斷腸刃 九冊 倪匡客 叁元壹毫五
曝騎 廿六冊 柳殘陽著 二十元四毫
情天斷魂 廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花鷹 灯廿二冊 伴霞樓主八元八
關西刀客 傳十七冊 李松 叁元
血海殘魂 廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍 十壹冊 諸葛青雲著 叁元八
血洗毒龍潭 十二冊 鐘敏 弍元弍
碧血金釵 四十九冊 金童十七元弍
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 登色犬馬 九毫 何行
艷陽無限好 李凱倫著壹元毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人 元四依遠

十二月十壹日
請選 TEAM
全部的候選人
投TEAM候選人一票不獨為華埠而設想，實屬為發展全個市區之一票。
TEAM象實為一隊均人，切實代表全個雲埠的各區，且實為壹隊的人俱有發展全個雲埠之計劃。
對華埠之計劃其中有何見解呢？
●對自由大道辯論之結論，若TEAM隊為市參事，當必不許可自由大道向華埠經過。
●學校與公園計劃，為壹部包括全市均計劃，調整娛樂場的，教育的與每集中利用之設備，即以每區別為單位。
●美化修飾計劃。華埠為雲高華市能吸引遊客特点之一，將必發展之俾將能吸引更多遊客為目的。
VOTE TEAM VOTE EMMOTT

再選
曉・弼氏
為市參事
你們的朋友
在市政廳
BIRD, HUGH ☒
(Inserted by Supporters of Ald. Hugh Bird)

再選
亞登氏
為市參事
華區的始終不移的友人
ADAMS, EARLE ☒
(Inserted by Supporters of Alderman Earle Adams)

再選
布倫氏
為市參事
華區的舊友
BROOME, ERNIE ☒
(Insertd by the Ernie Broome Campaign Committee)

此段告白位荷 蒙實事實業公司伍總經理澤濂君，深明大義，關懷報務，慨然 鼎力襄助，謹此致謝。

★華民社新片預告★ 十弍月十五號禮拜日（在達雲戲院）映
玉女逞奸
十弍月廿二號禮拜日獻映
爭婚配
南腔北調輕鬆諧趣鑼鼓歌唱喜劇
廣東老倌大唱黃梅調粵劇名伶星
故事曲折突出表面打鬥殺殺
實質自戲情發展主題已明顯
獨創壹格打鬥手法利落好片
好演員當然有價值熊掌與魚
芳芳曾江石堅林蛟配搭鮮見
廣演黃梅戰笑料賣大飽越瞞越爽
好娘子公變女，鴛鴦交頸
新娘子男人炳榮衝冠一怒爭紅顏
麥炳榮 子索利 梁醒波 石堅 雪艷 梅英
蕭芳芳 孟莉

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅872-5937
公司291-2881

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒窗批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四・三五八七
夜間電話：弍五四・壹弍〇三

（承接土木大小工程）
△近鄉街東區十七街，五廳房溫暖住宅，土庫有厠所，五十尺闊地，將來可能發展相文區，只售壹萬八千元。
△近Kingsway街廿八街六廳房，上庫有大房兩間及浴室厠所，近學校及商場，街口有巴士站，售盈利息七厘，只售壹萬八千五百元。
△近緬街六廳房，上庫有娛樂室，大方實用，交通方便，取價約二萬五千元。
△西區近Cambie上下八廳房，兩副浴室，七年新靚屋，全部有地毯，環境優美，取價三萬餘元。
△東區大孖屋上下層每層二睡房，歐式現代化，用料上乘，十庫有四廳房及浴室，每月可租四百元。

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
辦公室電話 685-4271
魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374
黃南新 BING WONG 266-9418
張靈元 FRANK CHANG
325-8981 325-9144
△商業樓—銀行區，三間舖及旅館，取價三十萬元。
▲商業地—銀行區，可建十二層高樓，取價十七萬五千元。
▲舖及廚房—東區全新，二舖四廚房，取價九萬七千元。
▲稻文樓—八組九萬六，十組十一萬九，十八組十九萬五，十一組十一萬。
▲東區住宅—二睡房全價祇壹萬三千元。
▲屋列治住宅—六廳房及廚房，四萬二千九百元
▲合法孖屋—上下層，收租二百三十元，取價弍萬七千九。
▲大廳房住宅—有游泳池，沖汝比區，二萬七千九。

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）